

中国经典童话



真假皇帝

河北少年儿童出版社

中国经典童话



原著：叶君健 改编：马成龙

真假皇帝

河北少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

真假皇帝/朱兴华主编. —石家庄:河北少年儿童出版社, 2002

(中国经典童话)

ISBN 7-5376-2411-9

I. 真... II. 朱... III. 儿童文学 - 图画故事 - 中国 - 当代 IV. I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 097935 号



真假皇帝

河北少年儿童出版社出版(石家庄市工农路 359 号)

唐山新华彩印厂印刷

新华书店经销

787×1092 毫米 1/24 总印张:36 2002 年 5 月第 1 版
2002 年 5 月第 1 次印刷 印数:1—5000 全套定价:108 元(每册 3 元)

ISBN 7-5376-2411-9/G · 1595

中国经典童话



原著：叶君健 改编：马成龙

真假皇帝

河北少年儿童出版社



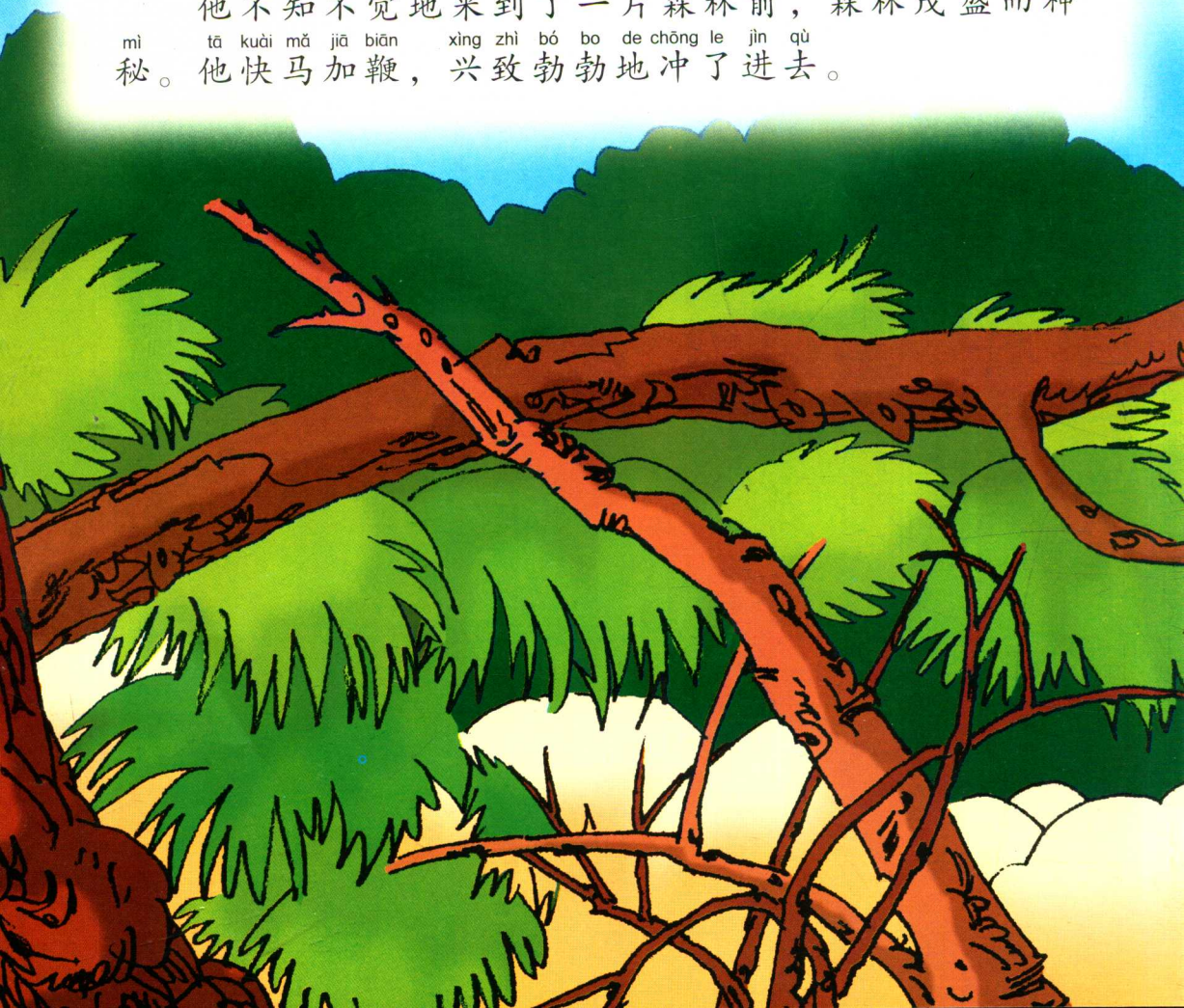
qiáo wēi ní shì gè tān tú xiǎng lè de hūn yōng de huáng dì yì tiān zǎo chén
乔威尼是个贪图享乐的昏庸的皇帝。一天早晨，
tā shuì le yí yè hǎo jiào xǐng lái gǎn dào xīn qíng shū chàng jīng shén shuǎng kuài biàn
他睡了一夜好觉，醒来感到心情舒畅，精神爽快，便
xiǎng dào yě wài qù dǎ liè
想到野外去打猎。

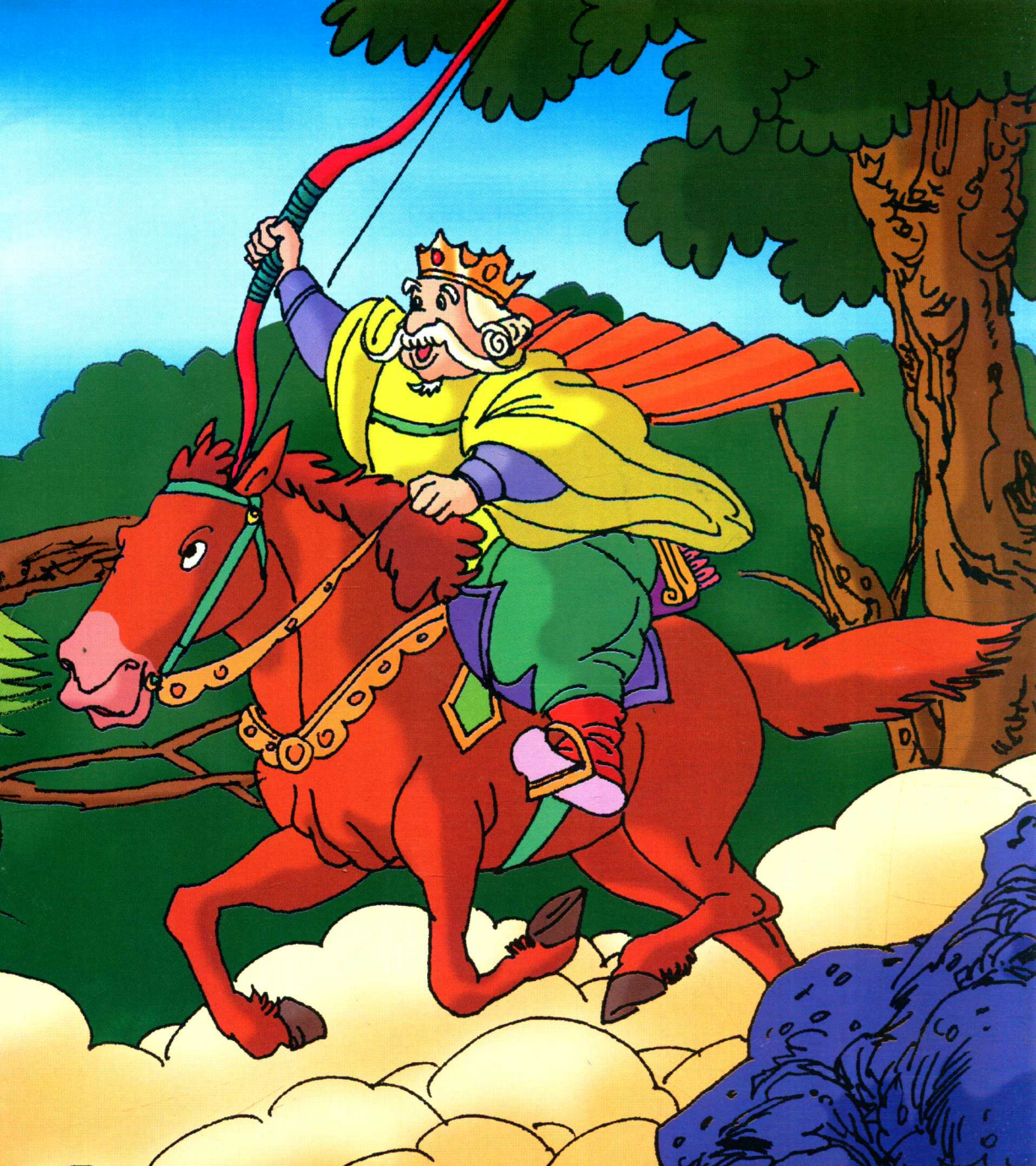
bú dào yí gè zhōng tóu yí gè wēi fēng lǐn lǐn de chū liè duì wǔ yǐ jīng
不到一个钟头，一个威风凛凛的出猎队伍，已经
zài gōng mén kǒu děng dài tā le qiáo wēi ní yí yuè kuà shàng jùn mǎ tā huī le huī
在宫门口等待他了。乔威尼一跃跨上骏马，他挥了挥
shǒu dǎ liè duì wǔ chū fā le
手，打猎队伍出发了。



tā xìng gāo cǎi liè , yì kǒu qì jiù xíng jìn le èr shí duō lǐ lù 。 tā qí
他兴高采烈，一口气就行进了二十多里路。他骑
de shì qiān lǐ tiāo yī de hǎo mǎ tā de suí xíng rén yuán gǎn bú shàng tā jiù shì
的是千里挑一的好马，他的随行人员赶不上他，就是
nà xiē liè quǎn yě yuǎn yuǎn de luò zài tā de hòu miàn
那些猎犬也远远地落在他的后面。

tā bù zhī bù jué de lái dào le yí piàn sēn lín qián sēn lín mào shèng ér shén
他不知不觉地来到了一片森林前，森林茂盛而神
mì tā kuài mǎ jiā biān xìng zhì bó bó de chōng le jìn qù
秘。他快马加鞭，兴致勃勃地冲了进去。







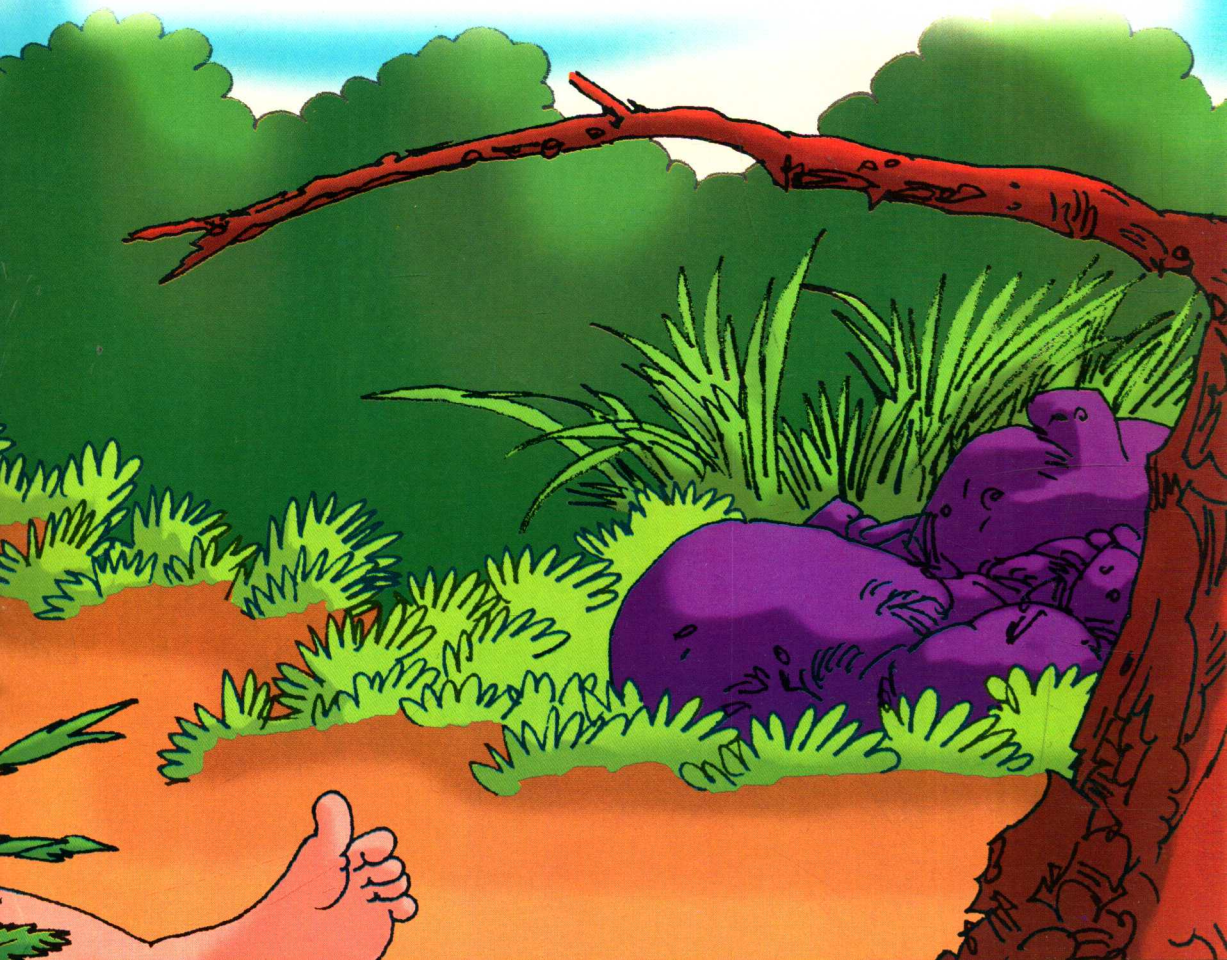


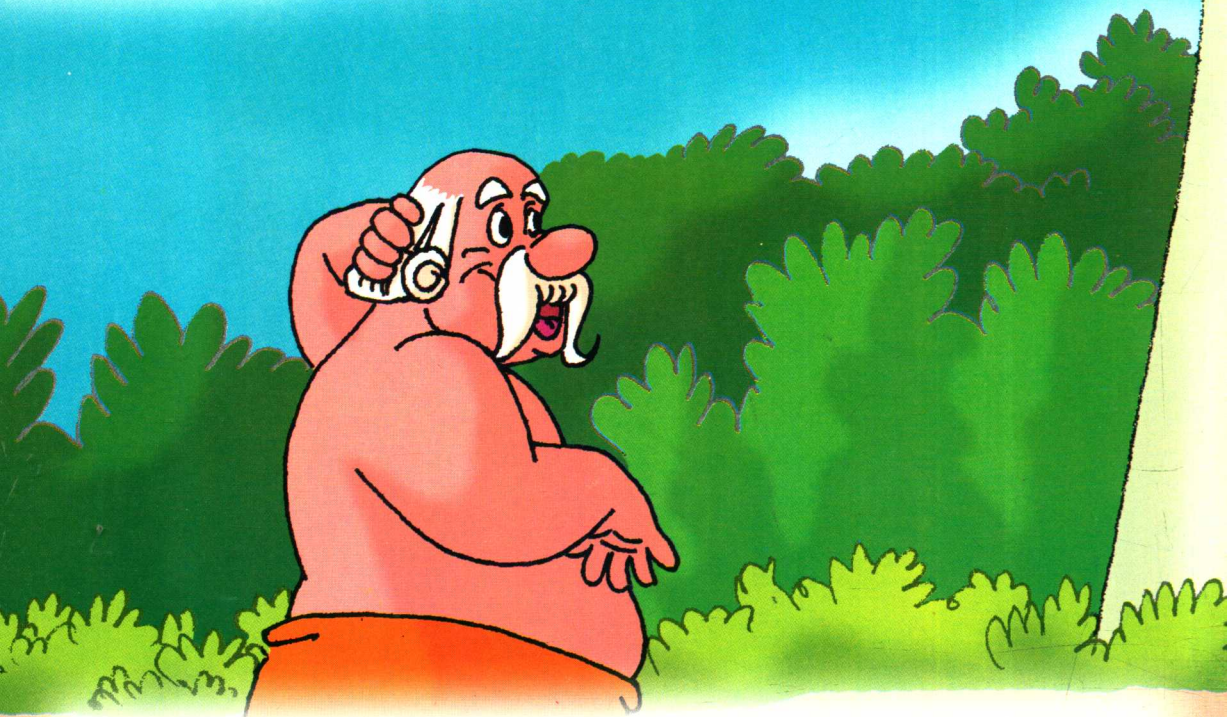
qiáo wēi ní fā xiàn qián miàn bù yuǎn yǒu yí gè shuǐ chí chí shuǐ qīng chè jiàn dǐ
乔威尼发现前面不远有一个水池，池水清澈见底。
tā shuān zhù mǎ tuō xià yī fu dào shuǐ lǐ qù xǐ zǎo
他拴住马，脱下衣服，到水里去洗澡。

shuǐ de qīng liáng qīn rù tā de xīn pí tā yú kuài de xǐ zhe zhè shí
水的清凉沁入他的心脾，他愉快地洗着。这时，
yí gè shēn cái xiāng mào shèn zhì shēng yīn dōu hé qiáo wēi ní yí mó yí yàng de rén
一个身材、相貌，甚至声音都和乔威尼一模一样的人。
yī shēng bù xiǎng de chuān shàng zhēn qiáo wēi ní de yī fu jiě xià mǎ yí yuè ér
一声不响地穿上真乔威尼的衣服，解下马，一跃而
shàng bēn chū le sēn lín
上，奔出了森林。



dǎ liè duì wǔ huān hū wàn suì zhè wèi huáng dì diǎn tóu jiē shòu
打猎队伍欢呼“万岁”。这位“皇帝”点头接受
tā men de jìng yì rán hòu fǎn huí gōng tíng
他们的敬意，然后，返回宫廷。
qiáo wēi ní jìn qíng de xiǎng shòu zhe tiān rán yù dāng tā zǒu shàng àn lái
乔威尼尽情地享受着“天然浴”。当他走上岸来
shí fā xiàn zì jǐ de jùn mǎ hé yī fu dōu bú jiàn le
时，发现自己的骏马和衣服都不见了。





qiáo wēi ní lái dào tā xià shǔ de zhuāng yuán qǐng zhuāng yuán zhǔ hù jià zhuāng
乔威尼来到他下属的庄园，请庄园主护驾。庄
yuán zhǔ gēn běn bù rèn tā hái bǎ tā dǎ le sān bǎi bǎn zi
园主根本不认他，还把他打了三百板子。

zhuāng yuán zhǔ de yí gè xiǎo sī gěi tā yí gè pò má dài zhē tǐ tā tuō
庄园主的一个小厮给他一个破麻袋遮体。他拖
zhe jiān nán de bù zi zǒu yí zhèn xiē yì chéng
着艰难的步骤，走一阵，歇一程。

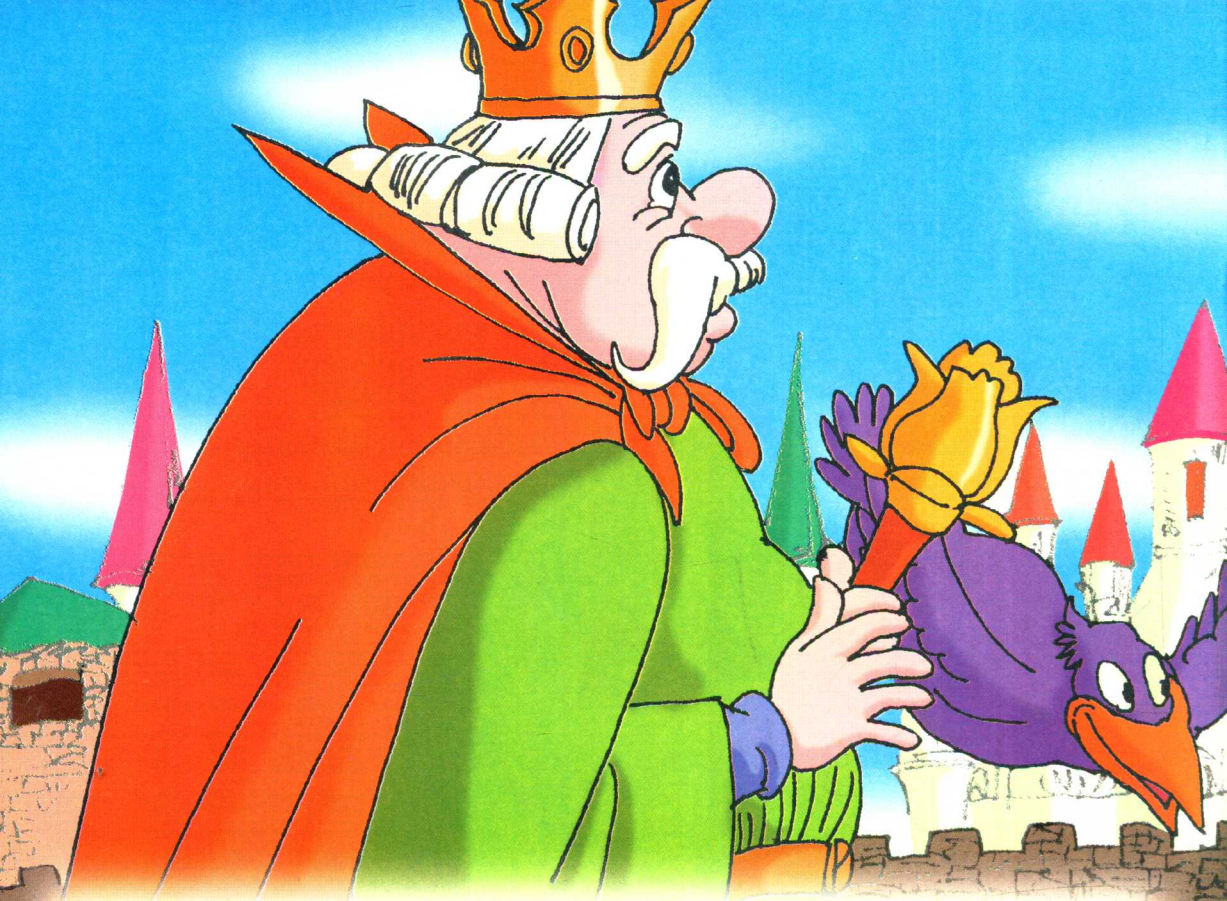




tā zhōng yú dào dá le nà huī huáng de gōng bǎo mén kǒu jiǎ huáng dì dé zhī yī
他终于到达了那辉煌的宫堡门口。假皇帝得知一
gè zì chēng qiáo wēi ní de fēng zǐ lái le jiù xià lìng bǎ fēng zǐ bǎng zài mǎ wěi ba
个自称乔威尼的疯子来了，就下令把疯子绑在马尾巴
shàng yóu jiē
上游街。

qiáo wēi ní qù zhǎo lā luò dì tā de xīn fù dà chén lā luò dì bèi
乔威尼去找拉洛蒂——他的心腹大臣。拉洛蒂被
jiǎ huáng dì cí tuì le zhèng zài xiāng jiān de zhuāng yuán lǐ yǎng lǎo qiáo wēi ní huā le
假皇帝辞退了，正在乡间的庄园里养老。乔威尼花了
yì tiān de gōng fu zhǎo dào le lā luò dì
一天的工夫，找到了拉洛蒂。





lā luò dì xiāng xìn le qiáo wēi ní shì zhēn huáng dì tā gěi qiáo wēi ní chuān
拉洛蒂相信了乔威尼是真皇帝，他给乔威尼穿
shàng yī shēn xīn huáng fú shuí yě bù néng fǒu rèn tā jiù shì dāng jīn de huáng shàng
上一身新皇服。谁也不能否认，他就是当今的皇上
qiáo wēi ní
乔威尼。

dāng tiān qiáo wēi ní zài cì lái dào huáng gōng mén kǒu wèi shì máng bù dé de
当天，乔威尼再次来到皇宫门口，卫士忙不迭地
dǎ kāi gōng mén yíng jiē huáng dì
打开宫门，迎接皇帝。